

MANUALE D'USO

MASTER MOBIL III Idraulico

N° articolo 111 802 000



janser

Tecnica professionale
per pavimentazioni

Janser GmbH
Böblinger Straße 91
71139 Ehningen
GERMANY

la distribuzione tramite
Janser Italia Srl
Via Luigi Negrelli, 13/A
39100 Bolzano (BZ)
ITALIA

INDICE

<u>1</u>	<u>Sicurezza</u>	1.1	Manuale d'uso	4
		1.2	Spiegazione delle avvertenze	4
		1.3	Utilizzo conforme alle disposizioni	5
		1.4	Obblighi dell'operatore	5
		1.5	Personale operatore	6
		1.6	Apparecchiatura di protezione personale	7
		1.7	Targhette	7
		1.8	Dispositivi di sicurezza	7
		1.9	Sicurezza sul lavoro e particolari rischi	8-11
<hr/>				
<u>2</u>	<u>Informazioni sul prodotto</u>	2.1	Descrizione tecnica	12
		2.2	Scheda tecnica	12
		2.3	Elementi della fornitura	12
		2.4	Lame e accessori	13-14
		2.5	Elementi di comando e dotazione	15
<hr/>				
<u>3</u>	<u>Trasporto</u>	3.1.	Movimentazione	16
		3.2.	Sollevamento	16
		3.3	Carico/scarico	16
		3.4	Immagazzinaggio	16
<hr/>				
<u>4</u>	<u>Regolazioni</u>	4.1	Lama	17
		4.2	Staffa della maniglia	18
		4.3	Pesi	18
		4.4	Leva di comando	18
<hr/>				
<u>5</u>	<u>Funzionamento</u>	5.1	Messaggio in funzione	19
		5.2	Metodo di lavoro	19
		5.3	Rimozione di rivestimenti di pavimentazioni	20
<hr/>				
<u>6</u>	<u>Manutenzione</u>	6.1	Affilatura lama	21
		6.2	Schema di manutenzione	22
		6.3	Cambi dell'olio idraulico	23-24

1 SICUREZZA

1.1 Manuale d'uso

Le presenti istruzioni consentono un approccio sicuro e efficiente con la macchina. Le istruzioni sono parte della macchina e devono essere custodite nelle immediate vicinanze in modo accessibile in qualsiasi momento per il personale.

Il personale deve leggere e aver compreso accuratamente le presenti istruzioni prima dell'inizio di tutti i lavori. Le premesse di base per lavorare in sicurezza sono il rispetto di tutte le avvertenze sulla sicurezza riportate e di tutte le avvertenze per la movimentazione delle presenti istruzioni.

Inoltre sono valide le norme antinfortunistiche locali e le disposizioni generali sulla sicurezza per il campo d'impiego della macchina.

Le foto nelle presenti istruzioni servono alla comprensione di massima e possono discostarsi dalla versione reale.

Con la consegna della macchina a terzi deve essere fornito anche il manuale d'uso.

Tutti i dati e tutte le avvertenze delle presenti istruzioni sono state raggruppati tenendo conto delle norme e delle disposizioni in vigore, dello stato della tecnica e di altre conoscenze e delle esperienze acquisite negli anni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità nei seguenti casi:

- 0 mancato rispetto delle presenti istruzioni
- 0 utilizzo non conforme alle disposizioni
- 0 impiego di personale non addestrato
- 0 applicazioni proprie
- 0 modifiche tecniche
- 0 utilizzo di ricambi e attrezzi non omologati

1.2 Spiegazione delle avvertenze

Le avvertenze sulla sicurezza nelle presenti istruzioni sono contrassegnate con simboli. Le avvertenze vengono introdotte con parole di segnale che esprimono l'entità della messa in pericolo.

Rispettare assolutamente le avvertenze e agire con cautela per evitare incidenti, danni alle persone e materiali.



AVVISO!

... segnala una possibile situazione di pericolo che può portare alla morte o a ferite gravi, qualora non venisse evitata.



ATTENZIONE!

... segnala una possibile situazione di pericolo che può portare a ferite minime o lievi, qualora non venisse evitata.



DIVIETO!

Segnala un'immediata situazione di pericolo che può portare alla morte o a gravi ferite, qualora non venisse evitata.



AVVERTENZA!

... evidenzia consigli e raccomandazioni utili nonché informazioni per un funzionamento efficiente e regolare.

1 SICUREZZA

1.3 Utilizzo seconde disposizioni

La macchina serve per la rimozione di ogni genere di rivestimenti di pavimentazioni tipo PVC, linoleum, moquette, rivestimenti in gomma e inoltre per la rimozione di piastrelle, rivestimenti, colle e parquet.

NON è idonea come macchina per trainare o per i lavori di demolizione, ad es. di massetti.

La macchina può essere usata esclusivamente per lo scopo previsto, fra cui anche il rispetto delle condizioni di funzionamento, manutenzione e manutenzione periodica prescritte dal costruttore!

Ogni utilizzo che va oltre l'utilizzo conforme alle disposizioni o un uso di altro tipo è ritenuto un uso scorretto.



ATTENZIONE! Pericolo in caso di uso scorretto!

L'uso scorretto può portare a situazioni di pericolo.

- Funzionamento al di fuori dei valori specificati nella "Scheda tecnica".
- Mancato rispetto e messa fuori uso dei dispositivi di sicurezza.
- Trasformazione, riadattamento o modifica della progettazione o di singole parti di dotazione, con l'obiettivo di modificare il campo d'impiego o dell'utilizzabilità della macchina.
- Funzionamento della macchina se non si trova in condizioni tecniche perfette.
- Funzionamento della macchina in zone a rischio di esplosione.

Sono escluse rivendicazioni di ogni genere a causa di danni in seguito a utilizzo non conforme alle disposizioni.

1.4 Obblighi dell'operatore

L'operatore è quella persona che opera con la macchina direttamente o concede l'uso/l'applicazione a terzi per scopi economici o commerciali e durante il funzionamento si assume la responsabilità giuridica del prodotto per la tutela dell'utilizzatore, del personale o di terzi. La macchina viene usata in ambito industriale. L'operatore della macchina pertanto è soggetto agli obblighi di legge sulla sicurezza del lavoro.

Dovranno essere rispettate le disposizioni in vigore sul luogo d'impiego nonché le norme sulla sicurezza e antinfortunistiche della categoria di lavoro professionale. In particolare l'operatore:

- si informa sulle disposizioni sulla tutela del lavoro vigenti;
- con una valutazione della messa in pericolo rileva gli ulteriori pericoli derivanti dalle speciali condizioni di lavoro sul luogo d'impiego dell'apparecchio;
- converte in istruzioni di funzionamento i necessari requisiti comportamentali per il funzionamento della macchina nel luogo d'impiego;
- durante l'intera durata dell'impiego della macchina verifica regolarmente che le istruzioni di funzionamento siano conformi allo stato attuale delle norme regolamentative;
- adegua le istruzioni di funzionamento, qualora necessario, alle nuove norme, ai nuovi standard e alle condizioni d'impiego;
- regola con chiarezza le competenze per l'installazione, il comando, la manutenzione e la pulizia della macchina;
- provvede affinché tutto il personale che lavora con la macchina o si occupa di essa, abbia letto e compreso le istruzioni di funzionamento. Inoltre deve addestrare regolarmente il personale a intervalli regolari e informare sui possibili rischi.

Inoltre l'operatore è responsabile che la macchina:

- sia sempre in perfette condizioni tecniche;
- venga sottoposta a manutenzione secondo gli intervalli di manutenzione indicati.
- Deve essere verificata regolarmente la completezza e la capacità di funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.

1 SICUREZZA

1.5

Personale operatore

QUALIFICA

Le varie mansioni descritte nelle presenti istruzioni pongono vari requisiti per la qualifica delle persone alle quali vengono affidate tali mansioni.

AVVISO! Pericolo in caso di insufficiente qualifica delle persone!



Le persone non sufficientemente qualificate non riescono a valutare i rischi derivanti dall'uso della macchina e si espongono e espongono altri al pericolo di ferite gravi o mortali.

- Far eseguire tutti i lavori solo da persone qualificate.
- Tenere lontano dalla zona di lavoro le persone non sufficientemente qualificate.

Nelle presenti istruzioni vengono nominate le qualifiche delle persone qui di seguito riportate per le varie mansioni:

OPERATORE: l'operatore è stato informato sulle mansioni a lui affidate e sui possibili rischi in caso di comportamento non appropriato con un corso di istruzione tenuto dalla società esercente. Le mansioni che vanno oltre l'azionamento nel funzionamento normale l'operatore le può eseguire solo se indicato nelle presenti istruzioni e la società esercente gli ha conferito espressamente l'incarico.

LE PERSONE ADDESTRATE sono state informate in un corso di istruzione da parte della società esercente sulle mansioni a lui affidate e sui possibili rischi in caso di comportamento non appropriato.

PERSONALE SPECIALIZZATO Il personale specializzato in base alla sua formazione tecnica, alle sue conoscenze e alle esperienze specifiche nonché alla conoscenza delle norme e delle disposizioni pertinenti è in grado di eseguire i lavori a lui affidati e di individuare lui stesso i possibili pericoli e di evitare le messe in pericolo.

COSTRUTTORE Determinati lavori possono essere eseguiti solo dal personale specializzato del costruttore. Altro personale non è autorizzato a eseguire questi lavori. Per l'esecuzione dei lavori in questione contattare la ns. assistenza clienti.

PERSONE NON AUTORIZZATE

AVVISO! Pericolo per le persone non autorizzate nella zona di pericolo e di lavoro!

- Tenere lontano dalla zona di pericolo e di lavoro le persone non autorizzate.
- Nel dubbio allontanare le persone dalla zona di pericolo e di lavoro.
- Interrompere i lavori fino a quando le persone non autorizzate sostano nella zona di pericolo e di lavoro.

CORSO D'ISTRUZIONE

La società esercente deve istruire regolarmente il personale. Per una migliore verifica deve essere emesso un verbale del corso d'istruzione con i seguenti dati minimi:

- data, contenuti del corso
- nome di chi segue il corso
- firme del partecipante e dell'istruttore

1 SICUREZZA

1.6 Apparecchiatura di protezione personale

Nell'uso della macchina è necessario indossare apparecchiatura di protezione personale per ridurre al minimo i rischi per la salute. Le seguenti apparecchiature di sicurezza devono essere predisposte ordinatamente e indossate da chiunque soste nella zona di lavoro durante il lavoro.



Indumenti da lavoro di protezione

Indossare indumenti da lavoro adeguati! Gli indumenti da lavoro dovrebbero essere possibilmente aderenti, gli indumenti ampi vanno evitati, in quanto possono incepparsi nell'apparecchio.



Guanti di protezione

Per proteggere le mani durante il cambio delle lame.



Cuffie + occhiali di protezione

Le cuffie servono alla protezione contro i danni dell'udito in seguito all'effetto del rumore. Gli occhiali di protezione servono alla protezione degli occhi contro residui di pavimentazioni proiettati in aria.



Scarpe di sicurezza

Le scarpe di sicurezza proteggono i piedi contro schiacciamenti, pezzi affilati e lo scivolamento su sottopavimenti scivolosi.



Maschera di protezione

La polvere può provocare problemi di respirazione. In caso di lavori prolungati oppure che generano polvere si dovrebbe assolutamente indossare una maschera di protezione per proteggere le vie aeree dalla polvere e da particelle metalliche, che possono formarsi con l'asportazione.

1.7 Targhette



AVVISO! Pericolo in caso di targhette non leggibili!

Nel corso del tempo le etichette e le targhette possono sporcarsi oppure essere rese non identificabili in altro modo, per cui i pericoli non possono essere individuati e le istruzioni di comando necessarie non possono essere rispettate. In seguito a ciò subentrano pericoli di ferimenti.

- Tenere tutte le avvertenze sulla sicurezza, di avviso e comando in stato sempre ben leggibile.
- Sostituire subito le targhette e le etichette danneggiate.

I seguenti simboli e le targhette di avvertenza si trovano nella zona di lavoro. Essi si riferiscono all'ambiente circostante nel quale sono collocati.

AVVERTENZE DI PERICOLO

Lame affilate, indossare guanti di protezione durante il cambio delle lame



OBBLIGHI

Leggere e comprendere il manuale d'uso
Indossare cuffie e occhiali di protezione
Indossare indumenti da lavoro adeguati
Indossare scarpe di sicurezza



1.8 Dispositivi di sicurezza



AVVISO! Pericolo in seguito a dispositivi di sicurezza non funzionanti!

In caso di dispositivi di sicurezza non funzionanti oppure messi fuori uso sussiste il pericolo di gravi ferimenti fino alla morte.

- Prima di iniziare i lavori verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano funzionanti e installati correttamente.
- Non mettere mai fuori uso o ponticellare i dispositivi di sicurezza.
- Assicurare che tutti i dispositivi di sicurezza siano sempre accessibili.

1 SICUREZZA

1.9 Sicurezza sul lavoro e pericoli speciali

Nel seguente capitolo sono riportati i pericoli rimanenti che possono derivare dalla macchina anche con l'uso conforme alle disposizioni. Per ridurre i rischi di danni alle persone e materiali e evitare situazioni di pericolo si devono rispettare le avvertenze sulla sicurezza qui indicate e le avvertenze sulla sicurezza negli altri capitoli del presente manuale.

Funzionamento non appropriato

AVVISO! Pericolo a causa del funzionamento non appropriato!



Pertanto:

- usare la macchina solo in condizioni tecniche perfette. Le anomalie che riguardano la sicurezza devono essere eliminate subito;
- non sono ammesse applicazioni sulla macchina e esse possono pregiudicare la sicurezza;
- prima dei regolari lavori di manutenzione, pulizia e riparazione disinserire l'alimentazione della tensione e assicurare la macchina contro la riaccensione (disinserire gli azionamenti);
- non ponticellare mai i dispositivi di sicurezza oppure metterli fuori uso;
- tutti i lavori sulla macchina e/o sui dispositivi elettrici devono essere eseguiti da personale specializzato;
- i lavori di riparazione e manutenzione possono essere eseguiti solo quando la macchina è ferma. A tale scopo la macchina deve essere assicurata contro il riavviamento!

Movimenti degli assi



AVVISO! Pericolo di ferimenti a causa dei movimenti degli assi!

La collisione di persone con la macchina o un utensile può provocare ferimenti gravissimi.

Pertanto:

- è assolutamente vietata la sosta a persone non autorizzate nella zona di pericolo oppure nelle sue immediate vicinanze!
- Non mettere fuori uso i dispositivi e/o le funzioni di sicurezza, non renderli inutilizzabili oppure bypassarli.
- Non tenere le parti del corpo tra i componenti movimentati.
- Eseguire il cambio delle lame solo quando la macchina è ferma.
- Indossare apparecchiatura di protezione personale nella zona di lavoro.
- Un eventuale aiutante deve rispettare la distanza di sicurezza di almeno un raggio di 1 m rispetto alla macchina.

Materiali staccati



AVVISO! Ferimenti a causa di materiali staccati!

Durante il funzionamento della macchina il rivestimento staccato può cadere senza controllo oppure essere scaraventato in aria provocando gravi ferimenti.

Pertanto

- indossare una maschera di protezione del viso oppure occhiali avvolgenti, indumenti di protezione, guanti e scarpe di sicurezza.
- Se negli occhi entrano particelle consultare subito un medico.
- Un aiutante deve tenere una distanza di sicurezza sufficiente rispetto alla zona di lavoro della macchina, almeno un raggio di 1 m rispetto alla macchina.

1 SICUREZZA

1.9 Sicurezza sul lavoro e pericoli speciali



Spigoli affilati e angoli acuti

ATTENZIONE! Pericolo di ferimenti in spigoli affilati e angoli acuti!

Gli spigoli affilati e gli angoli acuti possono causare escoriazioni e tagli nella pelle. Pertanto:

- per i lavori nelle vicinanze di spigoli affilati e angoli acuti procedere con attenzione.
- nel dubbio indossare guanti di protezione.

Utensili (scalpelli/lame)



ATTENZIONE! Pericolo di ferimenti a causa dell'uso negligente degli utensili!

In seguito alla manipolazione negligente degli utensili possono essere causati schiacciamenti oppure ferite da taglio.

Pertanto:

- maneggiare gli utensili con cura e conformemente alle disposizioni
- tener conto del peso nel trasporto dell'utensile
- indossare guanti di protezione e scarpe di sicurezza.

Ambiente di lavoro



ATTENZIONE! Evitare premesse di pericolo!

Non usare in caso di temporali, pioggia, umidità oppure in zone umide oppure in atmosfere esplosive (vapori gassosi, polvere oppure materiali facilmente infiammabili). Rimuovere i materiali o le macerie che possono infiammarsi a causa delle scintille.

Tenere il proprio posto di lavoro pulito e ben illuminato.

Le zone di lavoro non in ordine, non illuminate favoriscono il pericolo di incidenti. Tenere lontano chi viene ad osservare

I bambini e chi viene a guardare dovrebbero tenere una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro per non deviare l'attenzione di chi guida e non venire a contatto con l'apparecchio. Chi guida la macchina dovrebbe essere sempre consapevole di chi sosta nelle sue vicinanze.

Proteggere anche le altre persone nella zona di lavoro.

Mettete a disposizione pannelli e cartelli di protezione per proteggere gli altri dai movimenti dell'apparecchio e dalle macerie.

Siate sempre consapevoli dove sostano i vs. collaboratori durante l'uso dell'apparecchio. Bloccate la zona di lavoro. I collaboratori non dovrebbero mai sostare direttamente davanti o dietro l'apparecchio in funzione. Il mancato rispetto può provocare ferimenti gravissimi oppure la morte.

Fare attenzione all'ordine e alla pulizia nella zona di lavoro! I componenti e gli utensili sparsi uno sull'altro oppure gettati intorno sono fonti di incidenti.

1 SICUREZZA

1.9

Sicurezza sul lavoro e pericoli speciali



Messa in funzione comandi

AVVISO! Pericolo di ferimenti a causa della messa in funzione e di comandi non appropriati

La messa in funzione e i comandi non appropriati possono portare a gravi danni alle persone o materiali.

Pertanto:

- la messa in funzione e i comandi possono essere eseguiti solo da personale sufficientemente qualificato e autorizzato dalla società esercente e da personale istruito.
- Prima dell'inizio dei lavori assicurare che tutti i dispositivi di protezione siano installati correttamente e funzionino perfettamente.
- Fare attenzione all'ordine e alla pulizia nella zona di lavoro! I componenti e gli utensili sparsi uno sull'altro oppure gettati intorno sono fonti di incidenti.

AVVISO! Lavorare senza pause; atteggiamenti errati, vibrazioni e movimenti della macchina generano dolori e affaticamenti

Pertanto:

- rispettare regolari pause



Manutenzione e eliminazione di anomalie

AVVISO! Pericolo di ferimenti a causa della manutenzione e all'eliminazione di anomalie non appropriati! La manutenzione e l'eliminazione di anomalie non appropriati possono portare a gravi danni alle persone o materiali.

Pertanto:

- qualsiasi lavoro di manutenzione e i lavori per l'eliminazione di anomalie possono essere eseguiti solo da personale sufficientemente qualificato e addestrato
- Assicurare la macchina contro la riaccensione, spegnere l'azionamento!
- Prima dell'inizio dei lavori assicurare una sufficiente libertà di montaggio.
- Fare attenzione all'ordine e alla pulizia sul posto di montaggio! I componenti e gli utensili sparsi uno sull'altro oppure gettati a terra sono fonti di incidenti.

Quando si devono sostituire componenti:

- contattare il costruttore o i suoi incaricati

1 SICUREZZA

1.9

Sicurezza sul lavoro e pericoli speciali



ALLACCIAMENTI ELETTRICI/COMPONENTI ELETTRICI

AVVISO! Pericolo di morte a causa della corrente elettrica!

Collegare la macchina solo con i valori elettrici indicati sulla targhetta. Controllare prima della messa in funzione.

Collegare la macchina solo al cavo della corrente e alla spina omologati. Per l'Europa si devono usare cavi della corrente e spine omologati. Linea dell'alimentazione H07BQ-F3G2,5 lunghezza max 10 m, 230ASP/innesto.

Con l'uso della macchina con cavi con sezione insufficiente e/o lunghezza eccessiva si possono verificare danni a persone o materiali.

Far verificare i dispositivi elettrici, tipo il circuito di protezione oppure la linea della tensione, da un elettricista autorizzato. Se la sicurezza del circuito della tensione si stacca ripetutamente oppure è sovradimensionata, possono verificarsi casi di morte in seguito alle scosse elettriche.

Non lavorare mai con il cavo o la spina danneggiati. I cavi e le spine usurati oppure danneggiati devono essere sostituiti da un elettricista o da personale di servizio autorizzato.

Non usare la macchina se il cavo è danneggiato. Non tirare il cavo per muovere la macchina. L'uso della macchina con un cavo danneggiato può causare una scossa elettrica.



Non staccare mai il cavo di messa a terra oppure renderlo inutilizzabile. L'uso della macchina in un circuito elettrico senza messa a terra può causare la morte in seguito a scosse elettriche.

Consultare un elettricista se manca il cavo di messa a terra oppure se si ritiene che il circuito della corrente non dispone di una messa a terra adeguata.

La macchina può essere messa in funzione solo in circuiti elettrici con interruttore di protezione differenziale.

Per i lavori sulla macchina tirare sempre la spina di rete!

Per lavori di manutenzione, sostituzione oppure regolazione del liquido idraulico o di componenti possono verificarsi ferimenti all'operatore e/o alle persone circostanti se la macchina è collegata alla rete della corrente. I lavori su componenti elettrici della macchina possono essere eseguiti solo da un tecnico elettricista.

Tenere lontano il cavo dalla parte inferiore della macchina, in modo che la lama non venga a contatto con esso. Tenere sempre sollevato il cavo sopra la macchina.

Se si passa sopra il cavo o esso viene danneggiato dalla macchina si possono verificare incidenti in seguito a scosse elettriche.

La macchina è idonea solo per le zone all'interno. Pericolo a causa delle scosse elettriche. Non esporre la macchina all'acqua o alla pioggia.

2 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

2.1

Descrizione tecnica

CARATTERISTICHE PARTICOLARI

Il potente motore combinato con l'azionamento idraulico-diretto garantisce forze elevate con un funzionamento estremamente silenzioso.

I rivestimenti fortemente incollati su superfici piccole/medie possono essere rimossi senza fatica.

Il Master-Mobil III è semovente (marcia in avanti e all'indietro). La velocità è a regolazione continua tramite l'azionamento della leva di comando.

Il peso frontale e centrale è asportabile per facilitare il trasporto.

Il manico di guida è regolabile in sei posizioni ed è adattabile individualmente alla corporatura e alla posizione di lavoro preferita.

2.2

Scheda tecnica

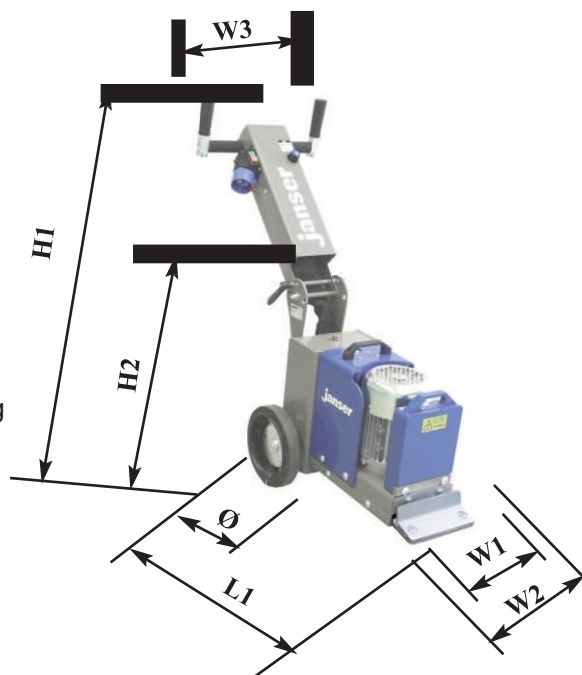
Dimensioni

Altezza H1 (manico)	67-108 cm
Altezza H2 (trasporto)	58 cm
Lunghezza L1 (totale)	70 cm
Ruota Ø	22 cm
Larghezza W1 (lama)	21 cm
Larghezza W2 (ruote)	36 cm
Larghezza W3 (manici)	42 cm

Peso

Peso incluso sovrappeso	105 kg
Peso netto	75 kg

Allacciamento elettrico	230V/50Hz
Potenza complessiva	0,75 kW



Valori della vibrazione

Vibrazione mano-braccio sulla leva di comando

8,5 m/s²

Emissioni di rumore

Pressione acustica nell'orecchio dell'operatore 2000/14/EG macchina ferma/in funzione 73dB (A)/ 68 dB(A)

2.3

Elementi di fornitura

Fornitura completa di 5 lame diverse

- 111 800 101 – dimensioni 152 x 102 x 1,6 mm
- 111 700 102 – dimensioni 152 x 127 x 1,6 mm
- 111 800 103 – dimensioni 254 x 76 x 1,6 mm
- 111 800 104 – dimensioni 145 x 102 x 1,6 mm
- 111 800 106 – dimensioni 223 x 76 x 1,6 mm
- Sovrappeso anteriore
- Cavo prolunga 10 m e
- Set attrezzi.

N° d'ordine
111 800 101

N° d'ordine
111 700 102

N° d'ordine
111 800 103

N° d'ordine
111 800 104

N° d'ordine
111 800 106

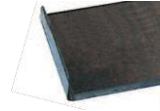


2 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

2.4 Lamee accessori

Lame a U autoaffilanti

Lame stabili e durevoli con staffa di 90°, tempra speciale



Per pavimenti tipo PVC, gomma, caucciù, moquette oppure linoleum

Dimensioni	Spessore	N° articolo
152x102mm	1,6mm	111800101
223x76mm	1,6mm	111700108
305x76mm	1,6mm	111700101
360 x 76 mm	1,6 mm	111 700 107

Con staffa a 45°
Si riduce il rischio di rottura a causa del forte spessore del materiale

Dimensioni	Spessore	N° articolo
255x76mm	2,4mm	111400492
305x76mm	2,4mm	111400490
355 x 76 mm	2,4 mm	111 400 491

Per rimuovere rivestimenti di pavimentazioni che si staccano con difficoltà o per il pre-taglio, prima di poter usare possano essere lame più larghe nella seconda fase



Dimensioni	Spessore	N° articolo
40x40x40mm	2,4mm	111700495
40 x 80 x 40 mm	2,4 mm	111 700 496

Applicazione ad es. per rivestimenti in gomma, pavimenti sportivi, strutture a più strati e simili. Soprattutto se questi rivestimenti sono stati incollati con colle molto resistenti, come ad es. colle epossidiche, 2K o a contatto.

Lame standard

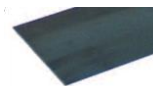
Per rimuovere PVC, moquette, linoleum, residui di rivestimenti e colle.



Dimensioni	Spessore	N° articolo
145x102mm	1,6mm	111800104
152x127mm	1,6mm	111700102
254 x 76 mm	1,6 mm	111 700 103

Lame con tempra speciale

Grazie alla tempra speciale sono particolarmente durevoli, ben affilabili



Dimensioni	Spessore	N° articolo
152x76mm	1,6mm	111400210
203x76mm	1,6mm	111400220
254 x 76 mm	1,6 mm	111 800 103

Per rimuovere PVC, moquette, linoleum, residui di rivestimenti e colle

Dimensioni	Spessore	N° articolo
304x76mm	1,6mm	111400240
355 x 76 mm	1,6 mm	111 400 250

2 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

2.4 Lamee accessori

Lame robuste
tuttavia ancora
sufficientemente flessibili.

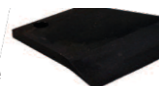


Per rimuovere PVC, moquette,
linoleum, epossidi,
stratificazioni, piastrelle,
parquet e molto altro

Dimensioni	Spessore	N° articolo
152x76mm	2,4mm	111400310
203x76mm	2,4mm	111400320
254x76mm	2,4mm	111700104
304x76mm	2,4mm	111400340
355 x 76 mm	2,4 mm	111 400 350

Lame extra forti

Per rimozioni di rivestimenti difficili
con tagliente di lunga durata.

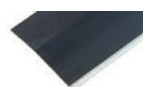


Per stratificazioni particolarmente
spesse, piastrelle in ceramica e
parquet

Dimensioni	Spessore	N° articolo
152 x 76 mm	4,5 mm	111 700 106
Dimensioni	Spessore	N° articolo
152x76mm	6,35mm	111700105

Lama con angolare più grande

Per rimuovere PVC oppure altri
rivestimenti, qualora sia
necessario un angolare più
grande per rimanere sotto il
rivestimento.



Dimensioni	Spessore	N° articolo
200x75mm	1,6mm	111400480
250 x 75 mm	1,6 mm	111 400 481

Supporto del gambo della lama e gambo della lama



Per staccare pavimenti in parquet incollati o
inchiodati, utilizzabile anche per rimuovere
piastrelle in ceramica.

Dimensioni	N° articolo
Supporto per gambo della lama	111 820 110
Gambo della lama	111 820 120

Lama per parquet

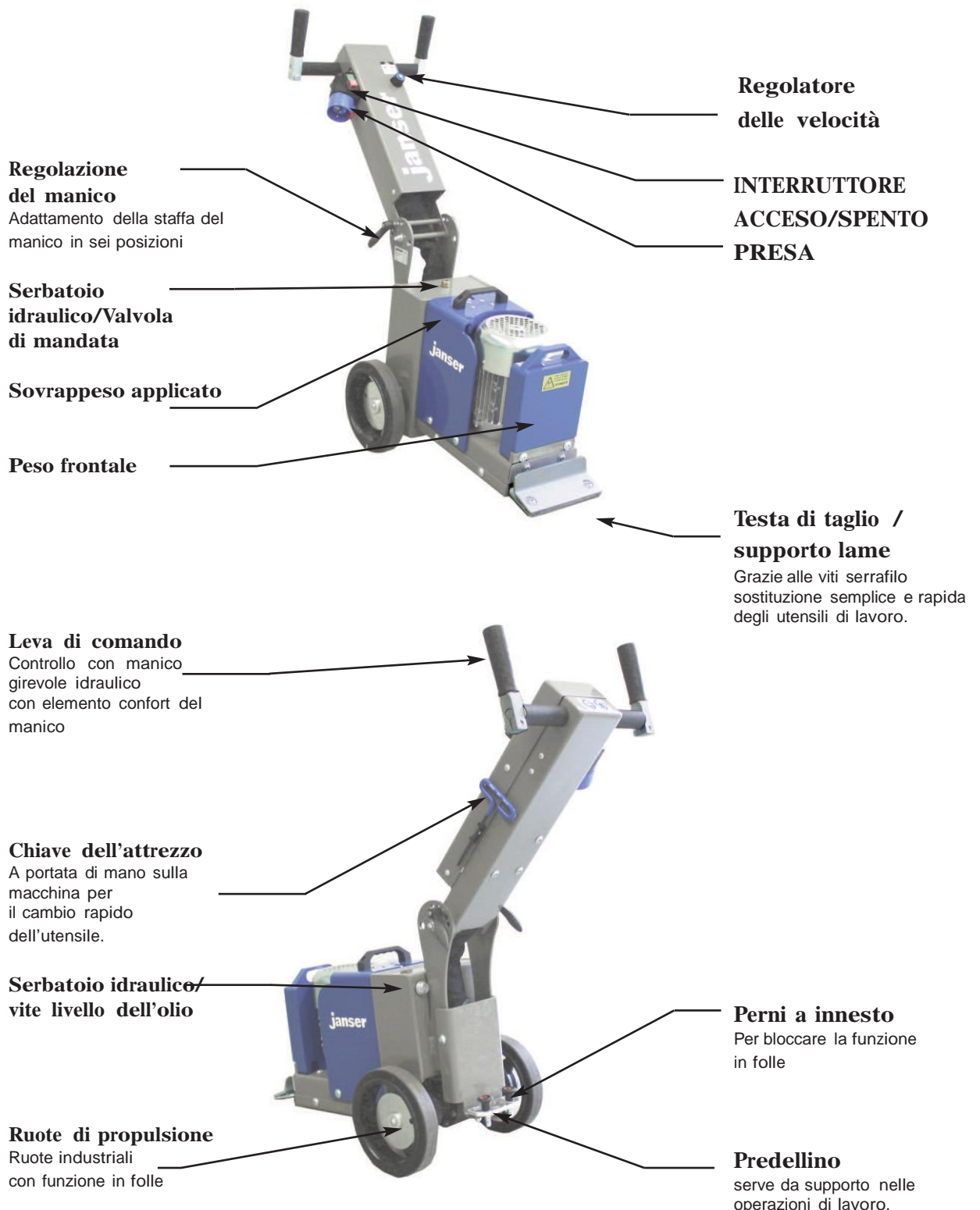
Peso 4,8 kg
per Master Mobil e Strato Mobil



Dimensioni	N° articolo
Ampiezza 200 mm	111 800 620

2 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

2.5 Elementi di comando e dotazione



3 TRASPORTO

3.1 Corsainfolle della ruota

A

Le ruote della macchina possono essere sbloccate per facilitare il movimento manuale.



Per sfruttare la forza motrice della macchina (corsa in avanti e indietro), prima dell'inizio dei lavori, la funzione della corsa in folle deve essere disattivata oppure le ruote devono essere bloccate.

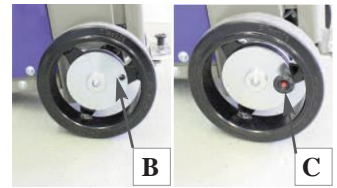
B

Per bloccare il foro del disco di trascinamento della ruota passare sopra il foro del raggio della ruota.

C

Sbloccare i perni di arresto premendo il tasto rosso e spingere nel foro.

Lasciando andare il tasto rosso il perno di arresto viene bloccato e sta fisso nel foro. Per sbloccare procedere con sequenza inversa.



3.2 Sollevamento



Rimuovere sempre i pesi e le lame prima di sollevare la macchina.

Semplice caricamento se non si può guidare oppure non si ha a disposizione una rampa.

ATTENZIONE! Peso della macchina

Sono sempre necessarie due persone per portare o sollevare la macchina.

Asportazione dei pesi -> vedere capitolo 4.3.

Regolazione della posizione di trasporto -> vedere capitolo 4.2



3.3 Caricare/ Scaricare



Con l'ausilio di una rampa la macchina può essere condotta su vari livelli. La rampa deve essere pulita, asciutta e priva di grasso e olio.

1. Applicare la rampa in sicurezza all'estremità del veicolo.
2. Posizionare l'apparecchio all'estremità della rampa/al di sopra della rampa.
3. Infilare la spina del cavo e guidare la macchina sul veicolo/fuori dal veicolo.

Per veicoli con una piccola apertura di carico abbassare il manico per accedere più facilmente al veicolo.



ATTENZIONE! Accertarsi che la rampa sia stata applicata bene prima di utilizzarla.

Se si procede in modo non corretto la rampa può cadere giù e/o danneggiare la macchina e il veicolo e/o ferire l'operatore.



3.4 Immagazzinaggio



In caso di mancato utilizzo oppure per il trasporto in veicoli la macchina può essere immagazzinata senza occupare molto spazio.

A tale scopo mettere la staffa del manico nella posizione di immagazzinaggio (per la regolazione della staffa del manico vedere il capitolo 4.2.)

ATTENZIONE! Non sollevare la macchina afferrandola con il manico

Il trasporto non appropriato può provocare danneggiamenti della macchina e pericoli in seguito alla caduta (per il corretto trasporto vedere il capitolo 4.2.).



4 REGOLAZIONI

4.1 Lama

Scelta della lama

La grandezza e il collocamento esatti della lama, che dipendono dal materiale e dal tipo di sottofondo, condizionano il risultato del lavoro.

I principi qui descritti servono a ottenere risultati di lavoro ottimali e a facilitare all'operatore l'esecuzione delle sue mansioni.

Normalmente le lame strette puliscono il pavimento meglio e si lavora più facilmente con una lama stretta che non con una larga.

Iniziare con una lama stretta, allargare la lama e ottimizzare la superficie di taglio.

Inclinazione della lama

L'inclinazione normale "verso l'alto" è adatta per il pavimento in calcestruzzo



L'inclinazione "verso il basso" viene usata per pavimenti in legno oppure per pavimenti resilianti.



Lame a U autoaffilanti

Con l'uso di lame a U autoaffilanti per pavimenti resilianti non è necessario pretagliare il rivestimento.

A seconda del tipo di rivestimento da staccare e dell'affilatura della lama diventa più difficile controllare la macchina.

Pertanto si dovrebbe tenere la lama e i lati di taglio laterali sempre affilati.



Sostituzione della lama

Le lame non affilate riducono enormemente la capacità di taglio. Affilare o sostituire le lame all'occorrenza.



Tirare la spina della rete!



Indossare sempre i guanti quando si cambiano le lame!

Usare la chiave per le viti allungata per evitare ferimenti con la lama affilata.

1. Mettere la macchina su cavalletti con un pezzo di legno.
2. Allentare le due viti a testa esagonale con la chiave e sostituire la lama.

Non è necessario rimuovere le viti.

Fare attenzione che la lama sia stata spinta sotto sufficientemente, in modo da garantire il supporto.



4 REGOLAZIONI

4.2 Staffa del manico



Il manico di guida è regolabile in sei posizioni ed è adattabile individualmente alla corporatura e alla posizione di lavoro preferita.

Tirare la spina delle rete!

Tenere entrambe le leve di bloccaggio
Svitare la leva di bloccaggio sinistra
e rimuovere il perno del manico completo (A).

Attenzione il manico non è più fissato!
Supportare con il corpo oppure con una
seconda persona

Mettere il manico all'altezza desiderata, spingere
il perno del manico (B) e riavvitare e stringere
a leva di bloccaggio.



posizioni di lavoro



(A)



(B)

4.3 Pesi

Per facilitare il trasporto i pesi andrebbero
tolti.

Per togliere il peso posteriore su entrambi
i lati rimuovere rispettivamente le due viti
con la chiave (A) e togliere il peso sul
manico (B)

Per togliere il peso anteriore allentare
entrambe le viti anteriori (C) con la chiave
e togliere il peso sul manico.



ATTENZIONE I pesi sono pesanti
Rimuovere e montare con attenzione

Per il trasporto spostare il manico
all'indietro. Vedere capitolo 3.1.



(A)



(B)



(C)



(D)



ATTENZIONE! Non sollevare mai tutta la macchina con i pesi
I manici sui pesi servono solo per rimuovere e trasportare i pesi stessi.

4.4 Levadicomando

L'angolo della leva di comando ha una
regolazione continua sulla posizione di lavoro
desiderata.

A tale scopo allentare il bloccaggio della leva
con la chiave ad anello, regolare e stringere
nuovamente.

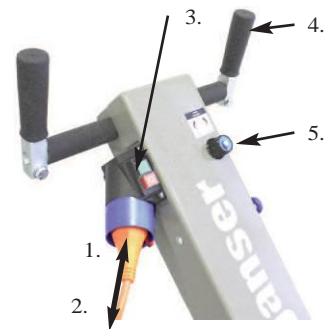
Le leve devono essere regolate su entrambi i
lati sulla stessa posizione.



5 FUNZIONAMENTO

5.1 Messainfunzione

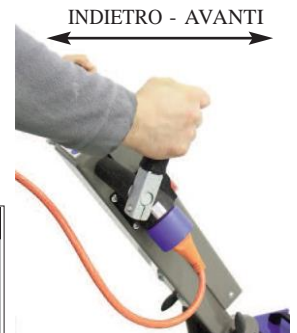
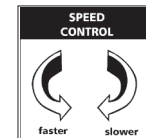
1. Infilare la spina del cavo di prolunga nella presa nel manico di guida della macchina.
2. Infilare la spina del cavo di prolunga nella presa.
3. Accendere la macchina
VERDE tasto di avvio
ROSSO tasto di arresto
4. Azionando la leva di comando si controlla la macchina.



IN AVANTI -> premere la leva di comando in avanti
INDIETRO -> tirare la leva di comando all'indietro

5. Regolare la velocità
La velocità è regolabile durante la marcia in avanti con il regolatore della velocità SPEED CONTROL.

più veloce -> faster
più lento -> slower



Nella marcia indietro la velocità non è regolabile manualmente.
La macchina marcia all'indietro sempre con la velocità massima.

Per l'arresto immediato della macchina -> **lasciare andare le leve di comando!**
Queste ultime vanno in automatico in posizione neutrale



La valvola di mandata è regolata in fabbrica e non necessita una regolazione.

L'olio idraulico è caricato in fabbrica pronto per il funzionamento.
Per il rabbocco/la sostituzione del liquido idraulico
-> vedere il capitolo 6 Manutenzione periodica

5.2 Metododilavoro

Pulire la zona di lavoro

I componenti sparsi uno sull'altro oppure gettati a terra sono fonti di incidenti.
Fare attenzione all'ordine e alla pulizia nella zona di lavoro!

Se l'ambiente è molto polveroso e quindi le condizioni della visuale sono limitate provvedere a un'aspirazione/ventilazione adeguata.



AVVISO! Pericolo di ferimenti!

Evitare le collisioni

Usare la macchina solo se le premesse sono sicure.

Prima e durante la marcia all'indietro guardare sempre in basso e all'indietro.

Tenere sempre ben presenti gli ostacoli

Pausa/Fine del lavoro

Per evitare danni fisici si devono rispettare pause regolari conformemente alle norme tecniche del regolamento per la protezione del lavoro in merito al rumore e alle vibrazioni



ATTENZIONE! Pericolo di ferimenti

Quando la macchina non è in uso arrestatela tirando la spina della rete e togliendo la lama.

5 FUNZIONAMENTO

5.3 Rimozione di rivestimenti di pavimentazioni

PVC Piastrelle

Fare attenzione che le lame siano sempre affilate. Tenere il proprio ambiente di lavoro pulito e privo di macerie, per evitare il logoramento superfluo della lama.



Quando si lavora con la macchina indossare occhiali e cuffie!



Non usare mai una lama più larga della piastrella. Qualora non fosse possibile rimuovere le piastrelle oppure la macchina salta sulle piastrelle, usare una lama più piccola oppure solo una parte della lama.



Pavimentazioni in vinile, gomma, caucciù, PU PVC, moquette incollata

Segnare prima i rivestimenti e tagliare a nastri.

I rivestimenti pretagliati fanno pilotare meglio la macchina e prolungano gli intervalli di affilatura della lama.



Per i rivestimenti resilienti si possono usare anche lame autoaffilanti.

Tagliare i nastri preferibilmente con le taglierine JAMAS



Ceramica e piastrelle

Prima di rimuovere le piastrelle in ceramica queste ultime devono essere demolite, ad es. con un martello. Se le piastrelle sono piccole o con la posa di mosaici la demolizione non è necessaria.



Iniziare la rimozione partendo dalle porte oppure da una superficie senza piastrelle, in modo che la lama possa arrivare sotto le piastrelle.

Pulire occasionalmente le superfici rimosse per ottenere un buon contatto a pavimento della lama. Usare le lame strette e regolare la velocità minima.

6 MANUTENZIONE

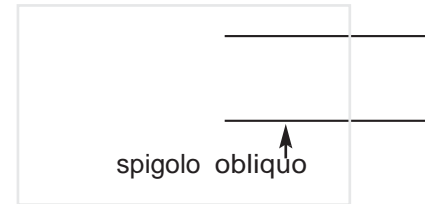
6.1 Affilare le lame

Le lame non affilate riducono enormemente la potenza di taglio. Affilare oppure sostituire le lame se necessario.

Lame standard

Con l'applicazione prolungata le lame formano uno spigolo obliquo

La lama è di nuovo affilata bene quando lo spigolo obliquo è completamente eliminato



- Indossare sempre guanti e gli occhiali di sicurezza.
- Affilare la lama con un disco levigante con grana 120 oppure più fine.
- Passare avanti e indietro l'affilatore sullo spigolo della lama, tenendo l'affilatore con un angolo corretto rispetto alla lama. Affilare fino a quando la lama non è affilata. Fare attenzione a non restare agganciati con il disco sullo spigolo o all'angolo della lama.



AVVISO! Pericolo di ferimenti!

Le lame sono affilate. Procedere con estrema cautela.



AVVERTENZA! Raccomandazione per l'uso ottimale delle lame

- Le lame più sottili sono affilabili più facilmente, ma si spezzano anche più facilmente.
- Tenere pronta per qualsiasi lavoro una quantità sufficiente di lame, in modo da non doverle riaffilare durante un'operazione di lavoro.
- E' più facile affilare le lame smussate in un banco da lavoro adatto oppure con una levigatrice a nastro in officina per preparare il lavoro successivo.

1. Affilamento sulla macchina

Non è necessario rimuovere le viti.
Mettere su cavalletti la macchina fino a quando la lama può essere lavorata con la levigatrice a mano.

Affilare la lama con un disco levigatore Ø 10 cm e grana 120 oppure inferiore.
Non appoggiare il disco nell'angolo o nello spigolo della lama.

- #### 2. C'è anche la possibilità di smontare la lama e di affilare sulla morsa a vite conformemente alla descrizione sopra riportata



Smusso in alto



Smusso in basso



Affilare con lima a denti fini

Lama autoaffilante

E' importante tenere affilato l'"aletta". Usare una lima sullo spigolo dell'"aletta". Affilare l'estremità piatta della lama esattamente come descritto sopra



Lame con punta in carburo

Per affilare le punte in carburo è necessario un disco levigatore in carburo, ad esempio un disco diamantato.

6 MANUTENZIONE

6.2 Schemadi manutenzione



La manutenzione deve essere eseguita al di fuori delle zone di pericolo.

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti con la macchina ferma per impedire l'accensione involontaria della macchina:

- Tirare la spina della rete!

Manutenzione a cura dell'operatore

Quotidianamente prima dell'avvio



- Pulizia: in particolare le ruote non devono avere accumuli di sporcizia
- Verificare l'usura delle ruote/lo spessore sufficiente del profilo
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati in modo funzionante
- Controllare se l'olio idraulico perde o è fuoriuscito.

AVVISO! Pericolo di ferimenti a causa del liquido idraulico!

Non eseguire mai il controllo visivo nei componenti idraulici quando la macchina è in funzione. Non cercare o toccare mai i tubi che sono sotto pressione. I liquidi che fuoriescono sotto pressione possono formare una nebbia oppure una polverizzazione sottile che con l'accensione spruzza o esplosione.

Qualora fuoriesca liquido idraulico

- tenere lontano le fonti di accensione
- contattare il costruttore o l'officina specializzata
- Sostituzione dell'olio idraulico – vedere capitolo 6.3

Manutenzione a cura del costruttore

Annualmente oppure dopo le prime 500 ore di funzionamento
In seguito ogni 1000 ore di funzionamento – come da checklist

- Ispezione dei tubi idraulici e degli allacciamenti
- Ispezione dei dispositivi di sicurezza
- Ispezione dei raccordi a vite
- Ispezione dei componenti elettrici e degli allacciamenti

Requisiti per i tubi idraulici conformemente a BGR 237

Scadenza del controllo consigliata

Esigenze normali 12 mesi

Intervalli di sostituzione consigliati

Esigenze normali 6 anni

(Durata del servizio inclusi massimo 2 anni di immagazzinamento)

6 MANUTENZIONE

6.3 Olioidraulico

Istruzioni di funzionamento per l'uso dell'olio idraulico conformemente all'§ 14 del regolamento sulle sostanze pericolose

Pericoli per l'uomo e per l'ambiente

Gli oli idraulici sono infiammabili. I vapori che si liberano con un riscaldamento molto forte e la nebbia di spruzzatura possono formare miscele soggette a esplosione. Vi è il pericolo di accensione con indumenti imbevuti di olio. Il contatto frequente oppure prolungato con i prodotti, anche tramite indumenti imbevuti di olio possono causare malattie della pelle, ad es. infiammazioni, eruzioni cutanee, acne dovuta all'olio. I prodotti che sono esposti a temperature elevate durante l'uso possono arricchirsi di sostanze che mettono in pericolo la salute. Pericoli per l'acqua.

Misure di protezione e regole di comportamento

Immagazzinare e rabboccare gli oli idraulici solo in vasche di raccolta, evitare spruzzature. Non riempire troppo le vasche di raccolta con contenitori e non usarle per il deposito di altri materiali. Tenere lontano le fonti di accensione, non fumare. Non nebulizzare i lubrificanti. Tenere chiusi i contenitori e proteggerli contro il riscaldamento. Non custodire stracci per pulire imbevuti in contenitori infiammabili, chiusi. Sostituire regolarmente gli stracci. Contrassegnare i contenitori riempiti, sostituire le marcature danneggiate. Non usare mai contenitori per generi alimentari oppure contenitori che si possono scambiare facilmente per essi. Protezione delle mani: con l'uso prolungato indossare guanti di protezione resistenti ai prodotti chimici. Protezione delle mani: evitare il contatto con la pelle e gli indumenti. Cambiare subito gli indumenti imbevuti e indossarli nuovamente solo dopo la pulizia. Non mettere nelle tasche degli indumenti da lavoro gli stracci per la lubrificazione. Per la pulizia della pelle non usare solventi, diluenti, benzina o simili.

Comportamento in caso di pericolo

Perdite: dopo la fuoriuscita assorbire subito con leganti per olio (ad es. Antipestol III) e gettare nei contenitori per rifiuti appositi; aerare bene l'ambiente. Attenzione, pericolo di scivolamento a causa del pavimento unto.

Incendi: tenere a disposizione gli estintori per la classe di incendio B. Non si può estinguere il fuoco con l'acqua. In caso di incendio vi è il pericolo di scoppio di contenitori chiusi riscaldati, pertanto lasciare il magazzino dell'olio in caso di pericolo.

Vie di fuga: vedere contrassegno delle vie di fuga e le uscite di emergenza.

Pronto soccorso

Dopo il contatto con la pelle: sciacquare a fondo con acqua e sapone, togliere gli indumenti imbevuti

Dopo il contatto con gli occhi: sciacquare sotto l'acqua corrente con la fessura palpebrale aperta e verso la fessura palpebrale esterna per 10 minuti, consultare un oculista

Dopo l'ingoiamento: non sollecitare il vomito, consultare un medico

Dopo penetrazione di olio: dopo la penetrazione di olio sotto la pelle chiamare subito un medico!

Smaltimento a regola d'arte

Raccogliere i rifiuti in contenitori contrassegnati non infiammabili; Tenere chiusi i contenitori dei rifiuti e i contenitori vuoti, al massimo svuotarli a fine turno oppure toglierli dall'ambiente di lavoro.

Quelle: BGR 237 Anhang 2

6 MANUTENZIONE

6.3

Olioidraulico

Mezzi di produzione

Olio idraulico AVIA Fluid RSL 150
(oppure liquidi leggeri compatibili ISO 150
conformi a DIN 51524 T2)

Quantità di riempimento 5 litri
N° d'ordine 111 800 310: latte da 5 l
N° d'ordine 111 800 305: latte da 1 litro



ATTENZIONE!

Tenere il liquido idraulico pulito e sul posto destinato indicato. I liquidi non compatibili possono provocare danneggiamenti dell'unità o gravissimi fermenti.



Preparazione

Indossare guanti e occhiali di protezione

Livello del liquido idraulico

La macchina viene riempita di olio idraulico pronta per il funzionamento dal costruttore. Il livello è sotto il tappo di livello dell'olio.

Verificare il livello di riempimento del liquido idraulico, qualora vi sia stata una perdita, vi sia un tubo danneggiato o rotto oppure un pezzo di collegamento allentato.



Rabbocco/Sostituzione del liquido idraulico

Per rabboccare il liquido idraulico svitare il tappo di livello dell'olio dietro nel serbatoio e la valvola di mandata in alto sul serbatoio.

Aspirare l'olio idraulico vecchio con un aspiratore per olio idraulico speciale.



Per lo scarico del liquido è necessario un contenitore con circa 5 l.

Immettere nuovo liquido idraulico.



ATTENZIONE!

Non riempire troppo. Rispettare la marcatura

Rimettere il tappo dell'olio dietro nel serbatoio e la valvola di mandata in alto sul serbatoio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



La ditta Janser GmbH
Maschinen- und Gerätebau
Böblinger Straße 91
71139 Ehningen
GERMANIA

con la presente dichiara che la macchina di seguito descritta

Tipo di macchina **STRIPPER IDRAULICO**
Modello **Master Mobil III**
Numero articolo **111 802 000**
Numero di serie _____
Anno di costruzione _____

è conforme alle disposizioni in materia della/delle seguente/seguenti direttiva/direttive

direttiva sulle macchine 2006/42/CE
direttiva CE EMV 2004/108/CE

Sono state applicate le norme recepite:

EN ISO 12100
EN ISO 55011
EN ISO 61000

Sono state applicate le seguenti norme nazionali:

BGR 237

Ehningen, gennaio 2019

Firmatario:

Olaf Janser, amministratore